Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie Jafleta to: Pasak i Bimhal, i Aszwat – to synowie Jafleta. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Jafleta to: Pasak, Bimhal i Aszwat. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Jafleta: Pasak, Bimhal i Aszwat. To *są* synowie Jafleta. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Jafletowi: Pasach i Bimhal i Aswat. Cić są synowie Jafletowi. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Jeflat: Fosech i Chamaal, i Asot; ci synowie Jeflat. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Jafleta: Pasak, Bimhal i Aszwat; to są synowie Jafleta. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Jafleta byli: Pasach, Bimhal i Aszwat; ci byli synami Jafleta. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synami Jafleta byli: Pasak, Bimhal i Aszwat. To byli synowie Jafleta. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synowie Jafleta: Pasak, Bimhal i Aszwat - to są synowie Jafleta. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Jafleta byli: Pasak, Bimhal i Aszwat. Ci byli synami Jafleta. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Яфалита: Фесехій, Вамаїл і Асіт. Це сини Яфалита. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś synowie Jafleta to: Pasak, Bimhal i Aszwat. Ci są synami Jafleta. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synami Jafleta byli: Pasach i Bimhal, i Aszwat. Ci byli synami Jafleta. |